

« zurück blättern vor »

SZATEROWAĆ v. imp., ab 1689; ‘abtönen’ – ‘cieniować’: 1689 SekrWyj 104, SP17 *będziesz miał naturalne szaterowanie albo blednienie co raz farby na szmateczkach.* ◦ [LBel.] vor 1861 SWIL *Natura stosownie szateruje kolory w barwach roślin i zwierząt.* – SWIL, Sw. ◊ **Etym:** nhd. *schattieren* v., ‘(ein Bild) mit Schatten versehen, durch Andeutung von Schatten nuancieren’, GRI. ◊ **Konk:** *cieniować* v. imp., bel. seit 1857, DOR, zuerst geb. SWIL. ❖ Das poln. *cieniować* kann eventuell eine Lehnübersetzung von dt. *schattieren* oder aber von frz. *ombrier* sein.

« zurück blättern vor »